

Март 2011 года



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Пункт 5.2 предварительной повестки дня

**КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

Тринадцатая очередная сессия

Рим, 18-22 июля 2011 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ
ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ**

Рим, 24-26 ноября 2010 года

CGRFA/WG-AnGR-6/10/REPORT

Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

Межправительственная техническая рабочая группа по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

Шестая сессия

**Рим, Италия
24-26 ноября 2010 года**



Продовольственная и сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

**КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

ДОКЛАД О РАБОТЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

Рим, Италия, 24 – 26 ноября 2010 года

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Рим, 2010 года

Документы, подготовленные к шестой сессии Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, размещены в Интернете по адресу:

<http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/angrvent2010.html>

Использованные обозначения и представление материалов в настоящей публикации не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей.

Все права защищены. ФАО приветствует воспроизведение и распространение сведений, содержащихся в данном информационном продукте. Их использование в некоммерческих целях будет предоставлено бесплатно при обращении. Воспроизведение с целью перепродажи или в других коммерческих целях, включая образовательные, может потребовать уплаты сборов. Заявки на получение разрешения на воспроизведение или распространение материалов, авторские права на которые принадлежат ФАО, следует направлять по электронной почте по адресу: copyright@fao.org или на имя:

Chief, Publishing Policy and Support Branch
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy

© FAO [2010]

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункт
I. Введение	1
II. Открытие сессии и выборы Председателя и заместителей Председателя, а также Докладчика	2 – 13
III. Осуществление <i>ФАО Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных</i>	14 – 18
IV. Проект технических руководящих принципов по осуществлению <i>Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных</i>	19 – 21
V. Биотехнологии и сохранение и использование генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	22 – 24
VI. <i>Ход выполнения стратегии финансирования для осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных</i>	25 – 32
VII. Нагойский протокол к Конвенции о биологическом разнообразии по вопросу о доступе к генетическим ресурсам и совместном получении на справедливой и равноправной основе выгод, связанных с их использованием	33 – 37
VIII. Рассмотрение Многолетней программы работы Комиссии – генетические ресурсы животных	38 – 40
IX. Заключительные заявления	41 – 48

Приложения

A	Повестка дня шестой сессии
B	Перечень документов
C	Члены Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, избранные на двенадцатой очередной сессии Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
D	Список делегатов и наблюдателей

**КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ
ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ
ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

Рим, Италия, 24 – 26 ноября 2010 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Шестая сессия Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Рабочая группа) проходила в Риме, Италия, 24 - 26 ноября 2010 года. Список делегатов и наблюдателей изложен в *Приложении D*.

***ОТКРЫТИЕ СЕССИИ И ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И
ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, А ТАКЖЕ ДОКЛАДЧИКА***

2. Председатель Рабочей группы г-жа Ванида Кхумнирдпетч (Таиланд), приветствовала делегатов и наблюдателей. Она выразила признательность членам Рабочей группы и Секретариату за ту поддержку, которая предоставлялась ей в течение ее срока полномочий в качестве Председателя. Г-жа Кхумнирдпетч заявила, что страны достигли значительного прогресса в осуществлении *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных (Глобальный план действий)* и что поддержка со стороны ФАО была весьма полезной в этом отношении.

3. Г-жа Кхумнирдпетч заявила, что для стимулирования и направления будущей работы Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссия) нуждается в дополнительных рекомендациях Рабочей группы; при этом она подчеркнула необходимость понимания последствий *Нагойского протокола о доступе к генетическим ресурсам и совместном получении на справедливой и равноправной основе выгод, связанных с их использованием (Нагойский протокол)*, в части, касающейся генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Затем она предложила выдвигать кандидатуры на должности Председателя, заместителей Председателя и *Докладчика*.

4. Рабочая группа избрала Председателем г-на Франсуа Питу (Швейцария), а заместителями Председателя – г-на Артура Марианте (Бразилия), г-на Хунце Яна (Китай), г-на Виталиса Р. Молебуина Чепнду (Камерун), г-на Халили Л.И. Джавасреха (Иордания) и г-на Харви Д. Блэкбёрна (Соединенные Штаты Америки). Г-н Блэкбёрн был избран *Докладчиком*. Вступая в должность Председателя, г-н Питу выразил признательность Председателю, оставляющей свой пост, за проделанную ею работу и руководство деятельностью на протяжении последних двух лет и отметил, что под ее руководством были достигнуты значительные результаты.

5. Директор Отдела животноводства и охраны здоровья животных Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) г-н Самуэль Ютци приветствовал делегатов и наблюдателей от имени Генерального директора ФАО д-ра Жака Диуфа и помощника Генерального директора руководителя Департамента сельского хозяйства и защиты потребителей г-на Модибо Траорэ. Он заявил, что компетентное управление мировыми генетическими ресурсами животных имеет важнейшее значение с учетом ожидаемого увеличения численности населения в мире с примерно 6,2 миллиарда человек до 9 миллиардов человек за следующие сорок лет, в результате чего возрастет спрос на мясо, молоко, яйца и другие продукты животноводства. Поддержание и совершенствование животноводства будет иметь колоссальное значение в предстоящие десятилетия, и наличие комплекса разнообразных генетических ресурсов животных будет иметь важнейшее значение для адаптации и развития мировых систем сельскохозяйственного производства и повышения устойчивости наших систем продовольственного снабжения.

6. Г-н Ютци отметил, что более 50 стран запланировали разработку национальных стратегий и планов действий в области генетических ресурсов животных или же разрабатывают или уже осуществляют их. Он указал, что ФАО продолжает работу по расширению осведомленности о *Глобальном плане действий*, и сообщил Рабочей группе о том, что *доклад о состоянии мировых генетических ресурсов животных в сфере продовольствия и сельского хозяйства* и *Глобальный план действий* были изданы на всех языках ФАО, а также на нескольких других национальных языках.

7. Г-н Ютци заявил, что на протяжении последних двух лет ФАО оказывала странам всяческую поддержку, в том числе в виде разработки технических руководств, проектов технического сотрудничества и содействия развитию регионального сотрудничества. Он подчеркнул, что для продолжения этой работы необходимы значительные людские финансовые ресурсы, включая добровольные взносы, и что необходимость в них будет ощущаться и в будущем. Г-н Ютци отметил, что Рабочей группе необходимо выработать рекомендации в отношении осуществления *Стратегии финансирования для реализации Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*, с тем чтобы помочь Комиссии принять решение по вопросу о первом обращении с призывом представить предложения по проектам на ее следующей очередной сессии при условии наличия достаточных финансовых средств на Целевом счете ФАО.

8. Г-н Ютци выразил искреннюю признательность правительствам Австралии, Германии, Ирландии, Испании, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Швейцарии и Швеции, а также Европейской комиссии и Глобальному экологическому фонду за финансовую поддержку, предоставлявшуюся на протяжении последних двух лет, а также правительству Германии за финансовую поддержку, предоставленную в целях обеспечения участия ряда национальных координаторов по генетическим ресурсам животных в рабочем совещании, которое проводилось перед шестой сессией Рабочей группы. Он также указал на важность взносов натурой, которые были сделаны несколькими странами, отметив в этой связи национального координатора по генетическим ресурсам животных от Российской Федерации и Всероссийский научно-исследовательский институт животноводства, силами которых *доклад о состоянии всемирных генетических ресурсов животных* был переведен на русский язык.

9. Помощник Генерального директора, руководитель Департамента управления природными ресурсами и охраны окружающей среды г-н Александер Мюллер приветствовал членов Рабочей группы и наблюдателей от имени д-ра Жака Диуфа и Комиссии ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Он информировал Рабочую группу, что секретарем Комиссии была назначена г-жа Линда Коллетт.

10. Г-н Мюллер заявил, что с учетом задач, обусловленных быстрым ростом населения в мире, изменением климата и появлением новых инфекционных заболеваний животных, рациональное использование мировых генетических ресурсов животных является весьма важным вопросом, вызывающим серьезную озабоченность. По мнению г-на Мюллера, нынешняя шестая сессия проводится в самое подходящее для этого время, поскольку сейчас как никогда прежде широко осознается важная роль генетических ресурсов в обеспечении продовольственной безопасности в мире.

11. Г-н Мюллер отметил, что десятая Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии высоко оценила работу ФАО и ее Комиссии и что, в частности, Конференция одобрила такие направления деятельности, осуществляемой под руководством ФАО и ее Комиссии, как осуществление *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных* и принятие Стратегии финансирования для его реализации. Он отметил, что в Нагойском протоколе подчеркивается важная роль Комиссии в глобальной деятельности по выработке политики.

12. Г-н Мюллер дал высокую оценку действиям многих стран, которые предприняли многообещающие шаги по реализации *Глобального плана действий*. Он отметил, что ФАО признательна за эту поддержку и щедрость, проявленную странами-донорами к настоящему времени, и призвал к оказанию дальнейшей поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой. Г-н Мюллер напомнил, что, согласно Интерлакенской декларации, то, в какой мере развивающиеся страны смогут эффективно осуществлять свои обязательства в соответствии с *Глобальным планом действий*, будет зависеть от эффективного обеспечения финансовых средств.

13. Рабочая группа утвердила повестку дня, которая содержится в Приложении А.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ФАО ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ

14. Рабочая группа рассмотрела документ, озаглавленный "Доклад ФАО о ходе осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных"¹. Рабочая группа также приняла к сведению информационные документы, озаглавленные "Подробный доклад ФАО о ходе осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных"², "Состояние и тенденции в сфере генетических ресурсов животных – 2010"³ и "Текущие механизмы функционирования существующих национальных и многонациональных систем хранения в целях сохранения генетических ресурсов животных"⁴.

15. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:

- i) обратиться к ФАО с просьбой сохранить устойчивое управление генетическими ресурсами животных в качестве приоритетного направления работы Организации и продолжать предоставлять странам технические консультации и финансовую помощь в целях реализации Глобального плана действий;

¹ CGRFA/WG-AnGR-6/10/2

² CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.2

³ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.3

⁴ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.4

- ii) предложить членам активизировать осуществление Глобального плана действий на основе национальных стратегий и планов действий или иных соответствующих программ и проектов в области устойчивого управления генетическими ресурсами животных;
- iii) предложить государствам-членам и международным организациям заполнить соответствующие вопросники в целях подготовки соответственно докладов стран и международных организаций за 2011 год о ходе осуществления Глобального плана действий;
- iv) подчеркнуть необходимость регулярного обновления странами своих национальных данных и информации в ИС-РДЖ или в FABIS-net в целях обеспечения наличия самых актуальных данных и информации, позволяющих принимать обоснованные решения по осуществлению Глобального плана действий;
- v) предложить ФАО на основе консультаций, проводимых с привлечением представителей всех регионов, продолжить работу над ключевым индикатором Конвенции о биологическом разнообразии, показывающим тенденции в области генетического разнообразия одомашненных видов животных, имеющих большое социально-экономическое значение;
- vi) просить страны начать или продолжать работу по определению как фенотипических, так и о генных характеристиках генетических ресурсов своих животных, а также сотрудничать с региональными и международными организациями в осуществлении мета-анализа данных по всем странам в целях совершенствования управления трансграничными и местными породами, имеющими схожие генетические признаки с породами в других странах;
- vii) просить ФАО и МАГАТЭ продолжать свои совместные усилия, направленные на создание базы данных генетических ресурсов (с открытым доступом) в целях поддержки национальных программ в области генетических ресурсов, включая Рамочную программу НИОКР Европейского Союза;
- viii) призвать страны к сотрудничеству с региональными организациями в деле осуществления Глобального плана действий в целях совершенствования управления генетическими ресурсами животных;
- ix) предложить ФАО и странам приступить к разработке политики и протоколов обмена генетическими ресурсами животных для целей межстрановой деятельности по сохранению, включая создание генных банков, в особенности в свете распространения болезней и изменения климата, и представить их на рассмотрение Рабочей группы;
- x) просить ФАО продолжать налаживать партнерские отношения и налаживать связи с другими международными структурами и организациями в целях более эффективной мобилизации финансовых ресурсов для осуществления Глобального плана действий; и
- xi) предложить донорам продолжать оказывать финансовую поддержку развивающимся странам и странам переходного периода в разработке национальных стратегий и планов действий, и, в соответствующих случаях и по мере необходимости, поддержать создание и функционирование

региональных координационных центров.

16. Некоторые члены Рабочей группы предложили продолжить работу над определениями аборигенных и неаборигенных пород в дополнение к уже согласованным определениям местных и трансграничных пород скота.

17. Рабочая группа рекомендовала странам от различных регионов принять участие в тестировании вопросника по подготовке страновых докладов о ходе осуществления, которые должны быть представлены в 2012 году, с тем чтобы выявить вопросы, нуждающиеся в уточнении, прежде чем этот вопросник будет распространен среди всех стран.

18. Один из членов Рабочей группы предложил Комиссии пересмотреть периодичность представления отчетов о положении дел и тенденциях в области генетических ресурсов животных, так как, по его мнению, четырехлетний период будет более уместным, чем текущий двухлетний, а также включить в представляемую отчетность отдельную таблицу для вымерших видов.

ПРОЕКТ ТЕХНИЧЕСКИХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ

19. Рабочая группа приветствовала проекты технических руководящих принципов, озаглавленные "*Проект руководящих принципов по надзору и мониторингу*"⁵, "*Проект руководящих принципов по определению фенотипических характеристик*"⁶, "*Проект руководящих принципов по определению молекулярно-генетических характеристик*"⁷, "*Проект руководящих принципов по криоконсервации*"⁸ и "*Проект руководящих принципов по развитию институциональных механизмов управления генетическими ресурсами животных*"⁹.

20. Рабочая группа выразила ФАО признательность за подготовку данных проектов руководящих принципов, которые помогут в дальнейшем осуществлении *Глобального плана действий* на национальном уровне. Она также просила предоставить ей дополнительное время для подробного изучения проектов этих руководящих принципов и согласилась представить ФАО комментарии по ним к 31 января 2011 года, с тем чтобы ФАО могла завершить работу над проектами этих руководящих принципов и представить их Комиссии на ее следующей очередной сессии.

21. Рабочая группа рекомендовала Комиссии одобрить и утвердить проекты пяти руководящих принципов и обратиться к ФАО с просьбой завершить работу над этими руководящими принципами и опубликовать их, а также настоятельно призвать страны обеспечить их широкое использование. Она также рекомендовала Комиссии обратиться к ФАО с просьбой продолжать обновление и дальнейшее совершенствование технических руководящих принципов по управлению генетическими ресурсами животных, включая руководящие принципы по идентификации, отслеживанию происхождения и производственному учету животных, по сохранению генетических ресурсов животных *in vivo*, а также руководство по РДЖ-ИС, и продолжать наращивать потенциал с учетом этих руководящих принципов.

⁵ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.5

⁶ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.6

⁷ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.7

⁸ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.8

⁹ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.9

БИОТЕХНОЛОГИИ И СОХРАНЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

22. На своей двенадцатой очередной сессии Комиссия просила ФАО подготовить аналитический документ с описанием различных биотехнологий, применяемых в целях сохранения и использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, текущего положения дел в связи с использованием этих технологий, а также вопросов, касающихся их будущего развития, включая разработку соответствующей политики другими международными форумами, для рассмотрения этих вопросов Комиссией на ее следующей очередной сессии. Комиссия указала, что этот аналитический документ должен быть рассмотрен ее рабочими группами по генетическим ресурсам животных и растений. В этой связи на рассмотрение Рабочей группы был представлен документ *"Положение дел и тенденции в области биотехнологий, применяемых для сохранения и использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"*, а также вопросы, касающиеся их будущего развития"¹⁰.

23. Рабочая группа рассмотрела данный аналитический документ и внесла ряд предложений. Она указала, что на рассмотрение Комиссии необходимо представить более полную информацию о биотехнологиях, применяемых в отношении генетических ресурсов животных, а также более подробный анализ основных современных направлений применения биотехнологий, включая биоинформатику и геномную селекцию, их потенциала и действующей в этой связи политики. Секретариат уведомил Рабочую группу о том, что Комиссии будет представлена подробная справочная информация, в которой будут полностью отражены масштабы применения биотехнологий во всех областях использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

24. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:

- i) обратить внимание на необходимость разработки стандартов и технических протоколов по конкретным секторам и для конкретных регионов по вопросу об определении молекулярных признаков генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства¹¹, с учетом конкретных потребностей и в целях получения воспроизводимых и сопоставимых данных;
- ii) просить ФАО представить Комиссии на ее четырнадцатой очередной сессии анализ по конкретным секторам уровня инвестиций, отдачи и социально-экономического воздействия биотехнологий в отношении генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- iii) просить ФАО разработать критерии оценки и выявления подходящих биотехнологий для определения характеристик, сохранения и использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, принимая во внимание научные, социально-экономические, экологические и культурные соображения и соображения, связанные с генетическими ресурсами; и, как следствие, необходимость

¹⁰ CGRFA/WG-AnGR-6/10/5

¹¹ Проект руководящих принципов по определению молекулярно-генетических характеристик генетических ресурсов животных был представлен на рассмотрение Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на ее шестой очередной сессии в рамках отдельного пункта повестки дня; CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.7

- разработки базовых индикаторов для мониторинга и оценки разработки, адаптации и внедрения биотехнологий в целях определения характеристик, сохранения и использования генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- iv) просить Межправительственную техническую рабочую группу внести свой вклад в разработку вышеупомянутых критериев посредством выявления соответствующих вопросов по конкретным секторам, на которые может оказать воздействие применение биотехнологий;
- v) просить ФАО активизировать свои усилия в целях укрепления национального потенциала развивающихся стран в области определения приоритетных направлений действий и формулирования политики в области биотехнологий для определения характеристик, сохранения и использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- vi) просить ФАО активизировать свою деятельность, направленную на регулярное распространение обновленной фактической информации о роли биотехнологий для определения характеристик, сохранения и использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на основе существующих баз данных, сетей и информационных писем (например, ИС-РДЖ, ФАО-BiotechNews и WIEWS);
- vii) просить ФАО изучить пути для более эффективного доведения информации о достижениях в области биотехнологии до широкой общественности; а также
- viii) просить ФАО изучить механизмы будущего сотрудничества с соответствующими международными организациями, включая укрепление сотрудничества по линии Север-Юг и Юг-Юг, для повышения выгод от использования биотехнологий в целях определения характеристик, сохранения и использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, принимая во внимание важность оказания финансовой и технической поддержки развивающимся странам и странам переходного периода для более эффективного использования имеющихся биотехнологий.

ХОД ВЫПОЛНЕНИЯ СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ

25. Рабочая группа рассмотрела документ, озаглавленный "*Стратегия финансирования для осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных, включая административные механизмы для Целевого счета ФАО*"¹² (Стратегия финансирования). Она приняла к сведению информационный документ "*Результаты неофициальных обследований хода осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных отдельными странами*"¹³. Секретариат уведомил

¹² CGRFA/WG-AnGR-6/10/4

¹³ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.10

Рабочую группу о том, что правительство Швейцарии в рамках Стратегии финансирования выделило 50 000 долл. США на нужды Целевого фонда.

26. Рабочая группа подчеркнула необходимость достаточного финансирования в целях оказания поддержки развивающимся странам в деле осуществления *Глобального плана действий*. Она отметила, что в 2010-2011 годах объем финансирования Регулярной программы ФАО и добровольные взносы составили 4,89 млн. долл. США, без учета средств, выделяемых для финансирования проектов в рамках Программы технического сотрудничества. Она рекомендовала Комиссии выразить признательность правительствам всех стран, которые внесли средства на Целевой счет ФАО для осуществления Глобального плана действий, и настоятельно призвать правительства других стран и доноров предоставить средства для Целевого счета ФАО.

27. Рабочая группа рассмотрела проект первого объявления о приеме заявок, приведенный в Приложении 2 к документу "*Стратегия финансирования для осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных, включая административные механизмы для Целевого счета ФАО*". Она рекомендовала Комиссии просить ФАО опубликовать первое объявление о приеме заявок на использование денежных средств, полученных через Целевой счет ФАО для Стратегии финансирования для осуществления Глобального плана действий, после того как сумма средств на Целевом счете достигнет 500 000 долл. США; это позволит обеспечить выполнение полного проектного цикла согласно Стратегии финансирования для осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных, включая административные механизмы для Целевого счета (Приложение I, Раздел С "Проектный цикл", пункт 5 d); и покрытие расходов на проектное обслуживание согласно финансовым правилам Стратегии финансирования, приведенным в Разделе F Приложения I.

28. Рабочая группа рекомендовала Комиссии принять не более одной концептуальной записки от каждой развивающейся страны и страны с переходной экономикой в рамках первого раунда приема заявок. Она призвала существующие региональные координационные центры по генетическим ресурсам животных или региональные сети содействовать в предварительном отборе концептуальных записок, что позволит сократить административные издержки по отбору проектов и тем самым снизить накладные расходы. Рабочая группа подчеркнула важность уделения внимания не только высокому качеству, но и обеспечению региональной сбалансированности при распределении финансовых ресурсов в рамках Стратегии финансирования; она также подчеркнула, что весьма полезными были бы предложения по двусторонним или многосторонним проектам, которые следует поощрять, и что в концептуальных записках по проектам необходимо указывать существенные для проекта альтернативные источники финансирования.

29. Рабочая группа рекомендовала Комиссии делегировать полномочия по одобрению проектных предложений, представленных в рамках первого раунда приема заявок, своему Бюро, в состав которого войдет по одному дополнительному представителю от каждого региона согласно пункту 6.d части II "Проектный цикл" Раздела С Приложения I Стратегии финансирования. Она далее рекомендовала Комиссии одобрить приоритеты использования ресурсов согласно подпунктам 1-3 пункта 5 Раздела А Стратегии финансирования, а также ограничить на начальном этапе максимальную сумму ассигнований на один проект 50 000 долл. США, а сроки осуществления самого проекта - двумя годами.

30. Рабочая группа отметила важность обмена сведениями о результатах осуществления проектов, финансируемых из Целевого счета, и рекомендовала Комиссии обратиться к получателям средств в рамках Стратегии финансирования с просьбой обнародовать данные и информацию, полученную при осуществлении проекта, с тем чтобы иметь право на получение финансирования в будущем, и, прежде всего, сообщать соответствующую информацию о породах для внесения в ИС-РДЖ в целях

совершенствования ресурсных индикаторов Глобального плана действий и его Стратегии финансирования.

31. Рабочая группа напомнила, что в Стратегию финансирования включены положения об отчетности и мониторинге, и рекомендовала Комиссии просить ФАО подготовить проект процедуры мониторинга, предусмотренной пунктом 8с части II "Проектный цикл" Раздела С Приложения I, и представить его на рассмотрение ее четырнадцатой очередной сессии. Она указала, что опыт, полученный в рамках первого цикла реализации проектов, должен быть учтен при подготовке последующих раундов приема заявок.

32. Рабочая группа рекомендовала Комиссии просить ФАО продолжать предоставлять средства в рамках регулярной программы и технические рекомендации в целях поддержки осуществления *Глобального плана действий* на страновом уровне, а также продолжать налаживать партнерские отношения и связи с донорами, международными структурами и организациями в целях мобилизации финансовых ресурсов на нужды осуществления *Глобального плана действий*. Она рекомендовала Комиссии предложить странам и международным организациям включить в доклады стран и международных организаций о ходе осуществления сведения о полученных ими и/или предоставленных другим странам финансовых ресурсах для рассмотрения на ее четырнадцатой очередной сессии.

НАГОЙСКИЙ ПРОТОКОЛ К КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ ПО ВОПРОСУ О ДОСТУПЕ К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОМ ПОЛУЧЕНИИ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОПРАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД, СВЯЗАННЫХ С ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

33. Секретариат представил информацию о *Нагойском протоколе к Конвенции о биологическом разнообразии по вопросу о доступе к генетическим ресурсам и совместном получении на справедливой и равноправной основе выгод, связанных с их использованием (Протокол)*, который был принят 29 октября 2010 года на десятом совещании Сторон Конвенции о биологическом разнообразии. Рабочая группа приветствовала принятие Нагойского протокола и с признательностью отметила, что в решении, посредством которого был принят данный протокол, отмечается резолюция 18/2009 Конференции ФАО *"Политика и механизмы доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределения выгод от их использования"*, которая была согласована Комиссией на ее двенадцатой очередной сессии.

34. Рабочая группа отметила, что в преамбуле Протокола прямо признается важность генетических ресурсов для обеспечения продовольственной безопасности, взаимозависимость всех стран в том, что касается генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также их особый характер и большое значение для достижения продовольственной безопасности во всем мире, равно как и для устойчивого развития сельского хозяйства в контексте борьбы с нищетой и изменения климата, и что в Протоколе признается в этой связи основополагающая роль Комиссии и заключенного под эгидой ФАО Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

35. Рабочая группа с удовлетворением отметила, что в постановляющей части Протокола содержатся положения, согласно которым Договаривающиеся Стороны должны при разработке и реализации своего законодательства или нормативных положений, касающихся доступа и совместного получения выгод, учитывать важность генетических

ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также их особую роль в обеспечении продовольственной безопасности. Рабочая группа далее отметила, что Протокол оставляет возможность для разработки отраслевых документов по вопросам доступа и совместного получения выгод, в том числе в части, касающейся генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, при том условии, что эти документы должны согласовываться с целями Конвенции о биологическом разнообразии и Протокола и не противоречить им.

36. Рабочая группа с признательностью отметила, что, благодаря поддержке, полученной от правительств Нидерландов, Швеции и Норвегии, 8 – 10 декабря 2010 года в Вагенингене, Нидерланды, будет проведено *Международное техническое рабочее совещание экспертов для рассмотрения вопроса о необходимости конкретных мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*, а также совместного получения выгод, связанных с их использованием. В первой половине 2011 года в Лувенском университете будет также проведен ряд совещаний экспертов различных заинтересованных сторон.

37. Рабочая группа рекомендовала Комиссии рассмотреть на ее предстоящей сессии итоги десятого совещания Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в части, касающейся доступа к генетическим ресурсам и совместного получения выгод, связанных с их использованием, состояние дел с ратификацией Протокола, возможные последствия реализации Протокола для использования генетических ресурсов и обмена ими в целях производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также возможные последующие шаги, которые Комиссия, вероятно, пожелает предпринять в отношении этого вопроса.

РАССМОТРЕНИЕ МНОГОЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОМИССИИ – ГЕНЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ ЖИВОТНЫХ

38. Рабочая группа рассмотрела документ, озаглавленный *"Рассмотрение Многолетней программы работы Комиссии – генетические ресурсы животных"*¹⁴. Рабочая группа решила не рекомендовать Комиссии вносить какие-либо изменения в контрольные сроки или результаты, предусмотренные в Многолетней программе работы Комиссии, в части, касающейся генетических ресурсов животных. Она также приняла решение не рекомендовать внесение каких-либо изменений в процессы и мероприятия, предусмотренные в Стратегическом плане на 2010-2017 годы в отношении генетических ресурсов животных, подтвердив тем самым, что они по-прежнему являются актуальными и своевременными.

39. Рабочая группа рекомендовала, чтобы при рассмотрении Многолетней программы работы Комиссии и Стратегического плана на 2010-2017 годы были надлежащим образом отражены итоги десятого совещания Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, в частности, решение по вопросу о биоразнообразии в сельском хозяйстве, Нагойский протокол и Стратегический план по обеспечению биоразнообразия на период 2011-2020 годов.

40. Рабочая группа приветствовала подход к управлению на основе результатов и рекомендовала Комиссии просить ФАО усилить свою работу в области установления целей и показателей, а также рекомендовала ФАО и ее Комиссии взять на себя ведущую роль в деле разработки целей и показателей для оценки хода осуществления *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*.

¹⁴ CGRFA/WG-AnGR-6/10/5

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

41. В своем заключительном слове Председатель отметил, что в случае, если Комиссия объявит о начале первого раунда приема заявок на своей тринадцатой сессии, то в Бюро Рабочей группы должны быть представлены все регионы. Председатель совместно с Секретариатом обратится к членам Рабочей группы от Юго-Западного региона Тихого океана и проинформирует Бюро о результатах.

42. Представитель от Европейского региона отметил, что шестая сессия прошла чрезвычайно успешно, и подчеркнул, что осуществление Глобального плана действий идет полным ходом. Он поблагодарил ФАО за оказанную странам помощь и содействие, отметив, что разработанные ФАО руководящие принципы послужат надежной научной основой для эффективного осуществления Глобального плана действий. Он также выразил надежду на то, что на Целевой счет ФАО для осуществления Глобального плана действий поступят достаточные финансовые ресурсы, и Комиссия сможет объявить о начале первого раунда приема концептуальных записок в 2011 году.

43. Представитель от Североамериканского региона поблагодарил Председателя за подготовку отличного резюме по каждому из пунктов повестки дня и выразил признательность заместителям Председателя, Докладчику и Секретариату за их великолепную работу в ходе сессии. Он отметил, что благодаря своему высокому качеству представленные ФАО технические руководящие принципы окажутся полезными для всех стран, и что на состоявшемся ранее семинаре для национальных координаторов, а также на параллельных мероприятиях в рамках нынешней сессии была представлена ценная информация о ходе осуществления *Глобального плана действий в мировом масштабе*. Этим представителем было заявлено, что для осуществления проектов и продолжения работы над индикаторами, отражающими положение дел и тенденции, потребуются дальнейшие рекомендации Рабочей группы.

44. Представитель от Африканского региона отметил, что нынешняя сессия оказалась чрезвычайно результативной. Он выразил признательность донорам за оказанную ими финансовую поддержку, благодаря которой представители ряда развивающихся стран смогли принять участие в нынешней сессии и в предшествовавшем ей семинаре. Он поблагодарил Председателя, заместителей Председателя и ФАО за проделанную ими работу в ходе сессии и выразил признательность всем членам Рабочей группы за их пояснения и полезные комментарии.

45. Представитель от Латинской Америки и Карибского бассейна отметил важность поддержки осуществления *Глобального плана действий* со стороны ФАО и подчеркнул, что разработанные ФАО руководящие принципы помогут странам в их дальнейшей работе. Он выразил надежду на то, что региональный координационный центр в его регионе продолжит развиваться и внесет еще больший вклад в будущем.

46. Представитель от Ближнего Востока поблагодарил Председателя, заместителей Председателя, Докладчика и Секретариат, обеспечивших успешную работу шестой сессии. От имени своего региона он выразил благодарность за оказанную ФАО поддержку и отметил важность регионального координационного центра для Ближнего Востока.

47. По мнению представителей всех региональных групп, нынешняя сессия оказалась продуктивной и прошла в позитивном духе сотрудничества; они также выразили признательность Председателю за его мудрое руководство работой этого совещания. Они также выразили благодарность заместителям Председателя, Докладчику и Секретариату, обеспечившим успех данной сессии. Все представители поблагодарили письменных и устных переводчиков за проделанную ими прекрасную работу, благодаря которой все члены Рабочей группы смогли принять участие в дебатах и прениях.

48. Г-н Ютци, выступая от имени ФАО и г-на Мюллера, поблагодарил Рабочую группу за четкие рекомендации и заключения, подготовленные ею для Комиссии. Он выразил признательность Председателю за общее управление и руководство работой шестой сессии на всем ее протяжении. Г-н Ютци отметил, что Рабочая группа часто прибегала к использованию регионального подхода, который доказал свою высокую эффективность. Он заявил, что ФАО и далее готова оказывать поддержку своим членам в деле более эффективного осуществления *Глобального плана действий*, и выразил надежду, что Стратегия финансирования начнет действовать в 2011 году. Г-н Ютци выразил признательность всем сотрудникам ФАО за их самоотверженную работу по подготовке шестой сессии и во время ее проведения.

APPENDIX A – ANNEXE A – ANEXO A – ПРИЛОЖЕНИЕ А

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА****Шестая сессия****24-26 ноября 2010 года****ПОВЕСТКА ДНЯ**

1. Выборы Председателя, заместителя(ей) Председателя и Докладчика
2. Утверждение повестки дня и расписания работы
3. Осуществление *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*
 - 3.1 Осуществление ФАО *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*
 - 3.2 Проект технических руководящих принципов по осуществлению *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*
4. Биотехнологии и сохранение и использование генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
5. Ход осуществления Стратегии финансирования для выполнения *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*
6. Нагойский протокол к Конвенции о биологическом разнообразии по вопросу о доступе к генетическим ресурсам и совместном получении на справедливой и равноправной основе выгод, связанных с их использованием
7. Рассмотрение Многолетней программы работы Комиссии – генетические ресурсы животных
8. Разное
9. Утверждение доклада

APPENDIX B – ANNEXE B – ANEXO B – ПРИЛОЖЕНИЕ B

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ
Рабочие документы

CGRFA/WG-AnGR-6/10/1 Rev. 1	Предварительная повестка дня
CGRFA/WG-AnGR-6/10/1 Add.1	Предварительная аннотированная повестка дня и расписание работы
CGRFA/WG-AnGR-6/10/2	Доклад ФАО о ходе осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных
CGRFA/WG-AnGR-6/10/3	Проект технических руководящих принципов по осуществлению Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных
CGRFA/WG-AnGR-6/10/4	Стратегия финансирования для осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных, включая административные механизмы для Целевого счета ФАО
CGRFA/WG-AnGR-6/10/5	Положение дел и тенденции в области биотехнологий, применяемых для сохранения и использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также вопросы, касающиеся их будущего развития
CGRFA/WG-AnGR-6/10/6	Рассмотрение Многолетней программы работы Комиссии – генетические ресурсы животных

Информационные документы (только на английском языке)

CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.1	Statutes of the Intergovernmental Technical Working Group on Animal Genetic Resources for Food and Agriculture, and Members elected by the Twelfth Regular Session of the Commission
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.2	Detailed FAO Progress Report on the implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.3	Status and trends report on animal genetic resources – 2010
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.4	Current arrangements for existing national and multi-country storage systems for the conservation of animal genetic resources
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.5	Draft guidelines on surveying and monitoring
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.6	Draft guidelines on phenotypic characterization

CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.7	Draft guidelines on molecular genetic characterization
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.8	Draft guidelines on cryoconservation
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.9	Draft guidelines on development of the institutional framework for the management of animal genetic resources
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.10	Results of informal surveys on progress in country implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.11	List of documents

Прочие документы

Стратегия финансирования для осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных

Подготовка национальных стратегий и планов действий в области генетических ресурсов животных

Стратегия ведения селекционной работы в целях устойчивого управления генетическими ресурсами животных

Специальный выпуск международного журнала "Animal Genetic Resources - an international journal No 47", посвященный Международному году биоразнообразия

Доклад о работе семинара по вопросу об индикаторах для определения тенденций в области генетического разнообразия одомашненных видов животных

Доклад о работе семинара по проблеме резистентности болезней – генетические ресурсы животных и их резистентность/сопротивляемость болезням, с уделением особого внимания паразитарным болезням мелких жвачных

 APPENDIX C – ANNEXE C – ANEXO C – ПРИЛОЖЕНИЕ C

**ЧЛЕНЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, ИЗБРАННЫЕ НА
ДВЕНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

19-23 октября 2009 года

<i>Состав (кол-во стран от региона)</i>	<i>Страна</i>
Африка (5)	Камерун Эфиопия Марокко Южная Африка Того
Азия (5)	Китай Монголия Непал Республика Корея Таиланд
Европа (5)	Финляндия Германия Нидерланды Швейцария Турция
Латинская Америка и Карибский бассейн (5)	Бразилия Чили Коста-Рика Ямайка Венесуэла (Боливарианская Республика)
Ближний Восток (3)	Исламская Республика Иран Иордания Катар

Северная Америка
(2)

Канада
Соединенные Штаты Америки

Юго-Западный регион Тихого
океана (2)

Папуа-Новая Гвинея
Самоа

APPENDIX D – ANNEXE D – ANEXO D – ПРИЛОЖЕНИЕ D

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES
СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ И НАБЛЮДАТЕЛЕЙ**

Chairperson:	Mr François Pythoud
Président:	(Switzerland)
Presidente:	г-н Франсуа Питу
Председатель:	(Швейцария)
Vice-Chairpersons:	Mr Arthur Mariante
Vice-présidents:	(Brazil)
Vicepresidentes:	
Заместители Председателя:	г-н Артур Марианте
	(Бразилия)
	Mr Hongjie Yang
	(China)
	г-н Хунцзе Ян
	(Китай)
	Mr Vitalis R. Molebuin Chepnda
	(Cameroun)
	г-н Виталис Молебуин Чепнда
	(Камерун)
	Mr Khaleel I. Z. Jawasreh
	(Jordan)
	г-н Халил Джавасрех
	(Иордания)
	Mr Harvey D. Blackburn
	(United States of America)
	г-н Харви Блэкбёрн
	(Соединенные Штаты Америки)
Rapporteur:	Mr Harvey D. Blackburn
Докладчик:	(United States of America)
	г-н Харви Блэкбёрн
	(Соединенные Штаты Америки)

**MEMBERS OF THE WORKING GROUP
MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL
MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO
ЧЛЕНЫ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Representative

Mr Arthur MARIANTE
Leader of the Brazilian Platform
of Genetic Resources
Embrapa Cenargen
C. Postal 02372
CEP 70770-917
Brasilia
Phone: 005561 34484904
Fax: 005561 33403624
Email: mariante@cenargen.embrapa.br

Alternate(s)

Mr Fabio Coelho CORRÊA DE ARAÚJO
Department of Production Systems
and Sustainability
Department of Agricultural and Cooperative
Development
Ministry of Agriculture
Esplanada dos Ministérios
CEP 70.043
Brasilia
Phone: 0061 32182541
Fax: 0061 32235350
Email: fabio.araujo@agricultura.gov.br

Mr Fabiano SOARES
Attaché
Permanent Representative to FAO
Via di Parione, 44
00186 Rome
Phone: 0039 0668307576
Fax: 0039 0668398802
Email: fabianosoaes@brafao.org

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

Représentant

M. Vitalis R. MOLEBUIN CHEPND
Cordonnateur national
Gestion des ressources zoogénétiques
Ministère de l'élevage, des pêches et
des industries animales
Yaoundé
Phone: 00237 99003722
Fax: 00237 22316047
Email: drchepnda@yahoo.co.uk

Suppléant(s)

M. MOUNGUI MÉDI
Deuxième Conseiller
Ambassade de la République du Cameroun
Via Siracusa, 4-6
00161 Rome
Phone: 0039 0644291285
Fax: 0039 0644291323
Email: info@cameroonembassy.it

CANADA - CANADÁ

Representative

Mr Ken RICHARDS
Research Manager
Canadian Genetic Resources Program
Saskatoon Research Center
107 Science Place
Saskatoon, Saskatchewan S7N 0X2
Phone: 00306 9567641
Fax: 00306 9567246
Email: Ken.Richards@AGR.GC.CA

CHILE - CHILI

Representante

Sra. Teresa AGUERO TEARE
 Coordinadora Nacional de los Recursos
 Genéticos Animales
 Oficina de Estudios y Políticas Agrarias
 ODEPA
 Ministerio de Agricultura
 Teatinos - 40 Piso 8
 Santiago
 Phone: 00562 3973039
 Fax: 00562 3973044
 Email: taguero@odepa.gob.cl

CHINA - CHINE

Representative

Mr Hongjie Yang
 Chief, Animal Genetic Resource Division
 National Animal Husbandry Service
 Ministry of Agriculture
 Building No. 20, Maizidian Street
 Chaoyang District
 100026 Beijing
 Phone: 00861 059194754
 Fax: 0086 1059194611
 Email: yanghj67@yahoo.com

Alternate(s)

Ms Ming ZHANG
 First Secretary
 Permanent Representation to FAO
 Via della Caffarella, 9
 00179 Rome
 Phone: 0039 0659193123
 Fax: 0039 0659193130
 Email: zhangming@agri.gov.cn

COSTA RICA

Representante

Sra. Argerie CRUZ MENDEZ
 Coordinadora Nacional de Recursos
 Genéticos Animales del Instituto
 Nacional de Innovación y Transferencia
 en Tecnología Agropecuaria (INTA)
 350 M Sur Teletica
 Sabana Sur, San Jose
 Phone: 00506 88825323
 Fax: 00506 22328268
 Email: argeriecruz@gmail.com

Suplente(s)

Sr. Jorge REVOLLO
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Ministro Consejero Encargado de Negocios
 Misión Permanente de Costa Rica
 Via G. B. Benedetti, 3
 00197 Roma
 Phone: 06 80660390
 Fax: 06 80660390
 Email: misfao@tiscali.it

Sra. Greta PREDELLA
 Asistente
 Misión Permanente de Costa Rica ante
 los Organismos de las Naciones Unidas en Roma
 Via G. B. Benedetti, 3
 00197 Roma
 Phone: 06 80660390
 Fax: 06 80660390
 Email: misfao2005@yahoo.it

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPÍA

Representative

Mr Misikire Tessema LEMMA
 National Coordinator for the SoW-AnGR
 Animal Genetic Resources Conservation
 and Utilization
 Team Leader, NC to SoWoAnGR
 Institute of Biodiversity Conservation (IBC)
 P.O.Box 30726
 Addis Abeba
 Phone: 00251 166122 44
 Fax: 251 16613722
 Email: misikiretessema@yahoo.com

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Representative

Mr Asko MAKI-TANILA
 Professor
 MTT Agrifood Research Finland
 Biotechnology and Food Research
 31600 Jokioinen
 Phone: 00358 341883711
 Fax: 00358 341883618
 Email: asko.Maki-Tanila@mtt.fi

Alternate(s)

Mr Seyed Morteza S. ZAREI
 Attaché
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome
 Phone: 0039 065780334
 Fax: 0039 065747636
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Representative

Mr Jan Hendrik SCHNEIDER
 Federal Ministry of Food, Agriculture
 and Consumer Protection
 Rochusstraße 1
 53123 Bonn
 Phone: 0049 2285293489
 Email: janhendrik.schneider@bmelv.bund.de

Alternate(s)

Mr Frank BEGEMANN
 Head of Information and Coordination
 Centre for Biological Diversity (IBV)
 Federal Office for Agriculture and Food (BLE)
 Deichmanns Aue 29
 53179 Bonn
 Phone: 0049 22868453239
 Fax: 0049 22868453787
 Email: frank.begemann@ble.de

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)

Representative

Mr Javad J. SHAKHS TAVAKOLIAN J.
 Ambassador
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome
 Phone: 0039 065780334
 Fax: 0039 065747636
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Representative

Mr Khaleel I. Z. JAWASREH
 Animal Breeding & Genetics
 Director of Livestock & Range
 land Research Directorate
 National Centre for Agriculture,
 Research and Extension (NCARE)
 PO Box 639
 Al-Baqá, 19381
 Amman
 Phone: 00962 6 4725071
 Fax: 00962 6 4726099
 Email: tamkhajaw@yahoo.com

MONGOLIA - MONGOLIE

Representative

Ms Jigjidpurev SUKHBAATAR
 National Coordinator for AnGR
 National Centre for Livestock Gene Bank
 Ministry of Food, Agriculture and
 Light Industries
 13381 Zasgiin Gazriin IX Bair,
 Enkhtaivani Urgun Chuluu 16a,
 Bayanzurkh Duureg
 Ulaanbaatar
 Phone: 00976 99898408
 Fax: 00976 453121
 Email: jigjid2001@yahoo.com

NEPAL - NÉPAL

Representative

Mr Uday Chandra THAKUR
 Programme Director
 Directorate of Livestock Production
 Department of Livestock Services
 Hariharbhawan, Lalitpur
 Lalitpur
 Phone: 00977 1 5548356
 Fax: 00977 1 5542016
 Email: uday_pipra@yahoo.com;
 thakur.udaychandra@gmail.com

NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES BAJOS

Representative

Mr Sipke Joost HIEMSTRA
 Head of Animal Genetic Resources and
 National Coordinator
 Centre for Genetic Resources,
 The Netherland (CGN)
 Wageningen UR
 Edelhertweg 15
 PO Box 65
 8200 AB, Lelystad
 Phone: 0031 320 238009
 Fax: 0031 320 293591
 Email: sipkejoost.hiemstra@wur.nl

REPUBLIC OF KOREA
RÉPUBLIQUE DE CORÉE
REPÚBLICA DE COREA

Representative

Mr YongHee YOO
 Director of Animal Genetic Resources
 Station (AnGRS),
 National Institute of Animal Science (NIAS)
 Rural Development Administration (RDA)
 San 4-1, Youngsan-ri, Unbong-eup
 Namwon-si, Chonbuk 590-832
 Phone: 0082 63 6203501
 Fax: 0082 63 6203591
 Email: yooyh@korea.kr

Alternate(s)

Mr Changyeon CHO
 Research Scientist
 Animal Genetic Resources Station
 National Institute of Animal Science
 Rural Development Administration San 4-1
 Youngsan-ri, Unbong-eup
 Namwon-si 590-830
 Phone: 0082 636203537
 Fax: 0082 636203591
 Email: bloodtype@korea.kr

Mr Poongyeon LEE
 Research Scientist
 Animal Genetic Resources Station
 National Institute of Animal Science
 Rural Development Administration
 San 4-1, Youngsan-ri, Unbong-eup
 Namwon-si, Chonbuk 590-832
 Phone: 0082 636203522
 Fax: 0082 636203594
 Email: pylee@korea.kr

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Représentant

Mme Catherine MARGUERAT
 Coordonnatrice Nationale
 Collaboratrice Secteur des Produits
 Animaux et de l'Élevage
 Office Fédéral de l'Agriculture
 Matthenhofstrasse, 5
 3003 Berne
 Phone: 0041 313223814
 Fax: 0041 313222634
 Email: catherine.marguerat@blw.admin.ch

Suppléant(s)

M. François PYTHOUD
 Responsable du Secteur Agriculture
 Durable Internationale
 Office Fédéral de l'Agriculture
 Mattenhofstrasse 5
 3003 Berne
 Phone: 0041 313234445
 Fax: 0041 31222634
 Email: francois.pythoud@blw.admin.ch

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Representative

Ms Vanida KHUMNIRDPECH
 Animal Scientist
 Department of Livestock Development
 Ministry of Agriculture
 Phayathai, Bangkok 10400
 Email: vanidak@dld.go.th
 Phone: 0066 2 6534444 Ext. 3213
 Fax: 0066 2 6534922

Alternate(s)

Ms Nermin AKSUMER
 Research Officer
 General Directorate of Agricultural Research
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 P.O. box 51
 Yenimahalle/Ankara 06171
 Phone: 0090 3123157623 ext. 240
 Fax: 0090 3123153448
 Email: naksumer@tagem.gov.tr

TOGO

Représentant

M. Komla Batassé BATAWUI
 Vice Président du Comité Consultatif
 National des Ressources Génétiques Nationales
 Directeur de l'Élevage
 Vétérinaire Inspecteur Principal
 B.P. 4041 Lomé
 Phone: 00228 2216033/9092730
 Fax: 00228 2217120
 Email: dbatawui@yahoo.fr

Representative

Mr Harvey BLACKBURN
 Coordinator NAGP
 ARS-USDA
 1111 S. Mason Street
 Ft. Collins, CO 80521
 Phone: 00970 4953268
 Fax: 00970 2211427
 Email: Harvey.Blackburn@ars.usda.gov

Suppléant(s)

M. Bédibété BONFOH
 Directeur du Centre de Recherche
 Agronomique
 Coordonnateur National des Ressources
 Génétiques Animales
 Institute des Recherche Agronomique
 de la Savane Humide
 B.P. 01 Anie

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)
 VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)
 VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

Representante

Sr. Manuel Eduardo CLAROS OVIEDO.
 Segundo Secretario
 Representación Permanente ante la FAO
 Via G. Antonelli, 47
 00197 Roma
 Phone: 06 8081407
 Fax: 06 80690022
 Email: embavenefao@iol.it

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Representative

Ms A. Oya AKIN
 National Coordinator Animal Genetic Resources
 General Directorate of Agricultural Research
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 P.O. Box 51
 Yenimahalle
 Ankara, 06171
 Phone: 0090 3123157622 ext. 233
 Fax: 0090 3123153448
 Email: oakin@tagem.gov.tr

**OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION
OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION
OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION
НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ СТРАН-ЧЛЕНОВ КОМИССИИ**

ALBANIA - ALBANIE

Representative
Mr Kristaq KUME
National Coordinator
Rue Abdyl Fresheri, Pall. 3/3
Tirana
Phone: 00355 682140737
Fax: 0035542241403
Email: kkume@jcc-al.org

Sra. María del Carmen SQUEFF
Encargado de Negocios a.i.
Representación Permanente ante la FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma
Phone: 0039 0648073345/48073333
Fax: 0039 0648906984
Email: faoprarg1@interfree.it

AUSTRIA - AUTRICHE**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA**

Représentant
M. Mourad ABDELFFETTAH
Maitre de Recherche INRA Algerie
Coordonnateur National AnGR
Algiers
Phone: 00213 21521281
Email: afmourad@hotmail.com

Representative
Ms Beate BERGER
National Coordinator Animal
Genetic Resources
Institute for Organic Farming and
Biodiversity of Farm Animals
A 4601 Thalheim, Austrasse 10
Phone: 0043 72424701122
Fax: 0043 72424701115
Email: beate.berger@raumberg-gumpenstein.at

ARGENTINA - ARGENTINE

Representante
Sr. Carlos Alberto MEZZADRA
Producción Agropecuaria
Estación Experimental Agropecuaria
Ruta 226 Km. 73.5
C.C. 276 (7620)
Balcarce, Buenos Aires
Phone: 0054 2266439104
Fax: 0054 22664391010
Email: cmezzadra@balcarce.inta.gov.ar

**BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)
BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)
BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)**

Representante
Sr. Celso AYALA VARGAS
Director Nacional de Investigación INIAF
Coordinador Nacional para los Recursos
Zoogenéticos en Bolivia
Av. Capitan Ravelo
Edif. Excelciur No 2329
AP 4793 La Paz
Phone: 00591 22114455
Fax: 00591 22441608
Email: celsoayalavargas@hotmail.com
contacto@iniaf.gob.bo

BURUNDI

Représentant

M. Eliakim HAKIZIMANA
Directeur de la Promotion des Productions
Animales
Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage
Direction Générale de l'Élevage
B.P. 161 Giteca
Phone: 00257 79981718
Fax: 00257 22402133
Email: hanekim@yahoo.fr

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Representative

Mr Ante IVANKOVIC'
Faculty of Agronomy University of Zagreb
Department of Animal Production
Zagreb, Svetosimunska c. 25
Croatia
10 000 Zagreb
Phone: 0038 512393991
Fax: 0038 512393901
Email: aivankovic@agr.hr

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Representative

Ms Christina PITTA
Alternate Permanent Representative
to FAO
Piazza Farnese, 44
00186 Rome
Phone: 0039 066865758
Fax: 0039 0668803756
Email: cpitta1472@gmail.com

**CZECH REPUBLIC
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE
REPÚBLICA CHECA**

Representative

Mr Jiri MUCHKA
Second Secretary
Embassy of Czech Republic
Via Dei Gracchi, 322
00192 Rome
Phone: 0039 06360957/ 58 / 59
Fax: 0039 063244466
Email: jiri_muchka@mzv.cz

Alternate(s)

Ms Vera MATLOVA
National Coordinator
Genetic Resources for Food and Agriculture
Institute of Animal Science
Pratelstvi 815
104 01 Prague
Email: matlova.vera@vuzv.cz

Mr Karel Jan STOLC
National Focal Point
Genetic RESources for Food and Agriculture
Ministry of Agriculture
Tanov 17
117 05 Prague
Email: Karel.Stolc@mze.cz

DENMARK - DANEMARK – DINAMARCA

Representative

Mr Søren SKAFTE
Minister
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli, 50
00100 Rome
Phone: 0039 0636301582

ESTONIA - ESTONIE

Representative

Ms Haldja VIINALASS
 National Coordinator
 Head of Office for Genetic Resources
 of Veterinary and Food Board (VFB)
 Kreutzwaldi 46
 51006 Tartu
 Phone: 00372 7313467 / 7422344
 Fax: 00372 7422344
 Email: haldja.viinalass@emu.ee

FRANCE - FRANCIA

Représentant

M. Patrick CLERIN
 Ministère de l'agriculture, de l'alimentation,
 de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement
 du territoire
 Direction générale des politiques agricole,
 agroalimentaire et des territoires
 Bureau du lait, des produits laitiers et
 de la sélection animale
 3 rue Barbet de Jouy
 75349 07 SP
 Paris
 Phone: 0033 149554228
 Fax: 0033 149554925
 Email: patrick.clerin@agriculture.gouv.fr

Suppléant(s)

Mme Eléonore CHARVOLIN-LEMAIRE
 Chargée de Mission "Ressources
 Génétiques Animales"
 Fondation pour la recherche sur
 la biodiversité (FRB)
 195, Rue Saint-Jacques
 75231 Paris Cedex 05
 Email: eleonore.charvolin@fondationbiodiversite.fr

GUATEMALA

Suplente(s)

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Embajada de la República de Guatemala
 Via dei Colli della Farnesina, 128
 00194 Roma

GUINEA - GUINÉE

Représentant

M. Boubacar DIALLO
 Cordonnateur National RGA
 Ministère de L'Elevage
 BP. 559 Conakry
 Phone: 00224 60294328
 Email: boubacarbalaise@yahoo.fr

HONDURAS

Representante

Ms Reina MAYRA
 FAO Representative a.i.
 Embassy of Honduras
 Rome

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Representative

Mr Tamás SZOBOLÉVSZKI
 Counsellor National Coordinator of
 Animal Genetic Resources
 Ministry of Rural Development
 Department for Agriculture
 Kossuth tér 11
 1055 Budapest
 Phone: 0036 13014472
 Fax: 0036 13014813
 Email: tamas.szobolevszki@vm.gov.hu

INDIA - INDE

Representative

Ms Swarnmala RAWLA
Joint Secretary
Department of Animal Husbandry,
Dairing and Fisheries
Ministry of Agriculture
Krishi Bhawan
New Delhi H1-110001
Phone: 009111 23382354
Fax: 009111 23386674
Email: ravalas@hotmail.com

IRAQ

Representative

Ms Sahar A. A. AL-BAYATTI
Iraqi National Coordinator for Management
of Animal Genetic Resources
Head of Research and Improvements Sector,
Veterinary Diagnosis and Research Laboratory
Ministry of Agriculture
Al-Andalous Square
Baghdad
Phone: 00964 7708899649
Email: sahar_albayatti@yahoo.com

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Representative

Mr Mark MAGUIRE
Agricultural Inspector
Department of Agriculture,
Fisheries and Food
Livestock Beef and Sheepmeat Division
Pavilion Arattan Business Park
Portlaoise, Co. Laois
Phone: 00353 578964455
Fax: 00353 578694382
Email: mark.maguire@agriculture.gov.ie

Alternate(s)

Mr Jarlath O'CONNOR
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of Ireland
Piazza di Campitelli , 3
00186 Roma
Phone: 0039 0669791215
Fax: 0039 0669791231
Email: jarlath.oconnor@dfa.ie

ITALY - ITALIE - ITALIA

Representative

Ms Martina FUCCI
Permanent Representation to FAO
Piazza Margana, 19
00186 Rome
Phone: 0039 066977961
Fax: 0039 0669779635
Email: stage.ita.onu.rm@esteri.it

Alternate(s)

Ms Stefania REITANO
Minister for Agriculture, Food
and Forestry Policy
Ministry of Agriculture, Food
and Forestry Policy
Via XX Settembre, 20
00187 Rome
Phone: 0039 0646651 4824702

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Representative

Ms Fumiko YAGIHASHI
Section Chief
Research Promotion Division
Ministry of Agriculture, Forestry
and Fisheries
Phone: 0081 335027436
Fax: 0081 335932209
Email: fumiko_yagihashi@nm.maff.go.jp

KENYA

Representative

Mr Cleopas OKORE
Deputy Director of Livestock Production
Ministry of Livestock Development
P.O. Box 34188
00100 Nairobi
Phone: 00254 202722601
Fax: 00254 20727701
Email: okorecleopas@gmail.com

KYRGYZSTAN
KIRGHIZISTAN
KIRGUISTÁN

Representative

Mr Rysbek APASOV
National Coordinator AnGR
Advisor of Minister
Ministry of Agriculture
720040, Bishkek
Kievskaya Str. 96 "A"
Phone: 00996 312623633
Fax: 00996 312623632
Email: invest@mail.ru

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE
JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA

Representative

Mr Ahmed ABDALLA ABUBAKER
Ministry of Agriculture
Phone: 00218 2127592
Email: abdallaaboubaker@yahoo.tri.lib.

Alternate(s)

Mr Abdelati ALI ALZGELAI

Mr Mahmud SAWAN
Third Secretary
Permanent Representation to FAO
Via Giotto Dainelli, 38/b
00139 Rome
Phone: 0039 0632609854
Fax: 0039 06 3225438
Email: faoprlby@yahoo.com

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Representative

Mr AZMAN MOHD SAAD
Agriculture Attaché and Alternate
Permanent Representative to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
0162 Rome
Phone: 0039 068415764/ 7026
Fax: 0039 068555110
Email: aa.rome@ambasciatamalaysia.it

Alternate(s)

Mr AZHAR MOHD ISA
Attaché and Alternate
Permanent Representative
Embassy of Malaysia
Via Nomentana 297
00162 Rome
Phone: 0039 068417026/ 1339
Fax: 0039 068555110
Email: aaa.rome@ambasciatamalaysia.it

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Representante

Sr. Adrián DE LA GARZA TIJERINA
Presidente del Consejo Nacional
de Recursos Genéticos
Pecuarios y Presidente de la Unión
Ganadera Regional de Nuevo León

Sr. Everardo GONZÁLEZ PADILLA
Coordinador General de Ganadería - México
Secretaría de Agricultura, Ganadería,
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
(SAGARPA)
Municipio Libre, No. 377
Sta. Cruz Atoyac, Del. Benito Juárez
CP 03310
Phone: 0052 55 38711000 Ext. 33214
Email: ever.cgg@sagarpa.gob.mx;
ever@sagarpa.gob.mx

Sr. Arturo ENCISO SERRANO
 Director de Servicios y Apoyos a la Producción
 Secretaría de Agricultura, Ganadería,
 Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
 (SAGARPA)
 Municipio Libre No. 377
 Col. Sta. Cruz Atoyac
 Del. Benito Juárez CP 03310
 Phone: 0052 55 38711078
 Email: dgg.genetica@sagarpa.gob.mx

MOZAMBIQUE

Representative

Ms Maria DA GLORIA TAELE
 Animal Breeder
 Directorate of Animal Studies
 Av. Namaacha
 PO Box 1410
 Maputo
 Phone: 00258 21720395/6 or 21475172
 Fax: 00258 21720396 or 21724830/1

NIGER - NÍGER

Représentant

M. Malam Gadjimi ADAM KADE
 Coordonnateur National pour les Ressources
 Zoogénétiques
 Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage
 MAG/EL-DGP/IA
 B.P. 12091
 Niamey
 Phone: 00227 96532116
 Email: agadjimi@yahoo.com

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Alternate(s)

Ms Nina H. SAETHER
 Director
 Norwegian Genetic Resource Centre
 P.O. Box 115
 N-1432 Ås
 Phone: 0047 64949055
 Fax: 0047 64948001
 Email: nhs@skogoglandskap.no

OMAN - OMÁN

Representative

Mr Abdallah Salem AL-RAWAS
 Chief of Livestock Research Station
 Ministry of Agriculture
 Muscat

Alternate(s)

Mr Rasmi MAHMOUD
 Coordinator with the UN Agency in Rome
 C/o Oman Embassy
 Via della Camilluccia, 625
 00133 Rome
 Phone: 0039 0636300517
 Fax: 0039 063296802

PANAMA

Representante

Sr. Don Gerardo VEGA BERRIO
 Alterno
 Embajada de la República de Panamá
 Piazza del Viminale, 5
 00184 Roma

PERU - PÉROU - PERÚ

Representante

Sr. Henry William VIVANCO-MACKIE
 Asesor Técnico de la Jefatura del INIA
 Coordinador Nacional del Perú para los
 Recursos Genéticos Animales
 Instituto Nacional de Innovación
 Agraria del Perú (INIA)
 Avenida la Molina 1981
 Lima 12
 Phone: 00511 3495616 anexo 250
 Fax: 00511 3495964
 Email: wvivanco@inia.gob.pe

Suplente(s)

Sr. Manuel Antonio ALVAREZ ESPINAL
 Consejero
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5
 00197 Roma
 Phone: 0039 0680691510/534
 Fax: 0039 0680691777
 Email: embperu@ambasciataperu.it

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Representative

Ms Hanna KOSTRZEWSKA
 Head of Division
 Ministry of Agriculture and
 Rural Development
 Department of Food Safety and Veterinary
 30, Wspolna Street
 00-930 Warszawa
 Phone: 004822 6232509
 Fax: 004822 6232105
 Email: hanna.kostrzevska@minrol.gov.pl

Alternate(s)

Ms Elzbieta MARTYNIUK
 National Focal Point for Animal Genetic
 Resources
 National Research Institute of Animal
 Production
 30, Wspolna Street
 00-930 Warszawa
 Phone: 0048 226231714
 Fax: 0048 226231056
 Email: elzbieta.martyniuk@minrol.gov.pl

Ms Grazyna POLAK
 National Focal Point for Animal Genetic
 Resources
 National Research Institute of Animal
 Production
 30, Wspolna Street
 00-930 Warszawa
 Phone: 0048 226231056/6231714
 Fax: 0048 226231056
 Email: grazyna.polak@minrol.gov.pl

PORTUGAL

Representative

Sr. Luís GAMA
 Instituto Nacional de Recursos Biológicos
 Ministério da Agricultura
 L-Inia Fonte Boa. 2005-048
 Vale de Santarém
 Phone: 00351 243767382
 Fax: 351-243767307
 Email: ltgama1@yahoo.com

RWANDA

Représentant

M. Otto Vianney MUHINDA
 Cordonnateur national
 Gestion des ressources zoogénétiques
 Ministère de l'agriculture et des ressources
 animales
 B.P. 804
 Kigali
 Phone: 00250 788501785
 Email: ottovianney@yahoo.fr

SAUDI ARABIA
ARABIE SAOUDITE
ARABIA SAUDITA

Representative

Mr Mohammed Bin Hussein AL YOUSSEF
 Veterinary
 Animal Department
 Ministry of Agriculture
 Riyadh

SLOVAKIA
SLOVAQUIE
ESLOVAQUIA

Representative

Ms Denisa MEDVEDOVA
 Counsellor
 Embassy of the Slovak Republic
 Via dei Colli della Farnesina 144
 00135 Rome
 Phone: 0039 06 6715206
 Email: denisa.medvedova@mzv.sk

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Representative

Mr Drago KOMPAN
 Univerza v Ljubljani
 Biotehni ka fakulteta
 Oddelek za zootehniko Groblje 31230
 Domale
 Phone: 00 38613203865
 Fax: 00386 17241005
 Email: drago.kompan@bf.uni-lj.si

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Representante

Sra. Maura LOPEZ DE AYALA
Jefe de Sección Técnica
SG Conservación de Recursos y
Alimentación Animal MARM
C/Alfonso XII 62, 1ª planta
28071 Madrid
Phone: 0091 3476628
Fax: 0091 3476671
Email: mlopez@marm.es

Suplente(s)

Sr. Alberto LOPEZ GARCIA-ASENJO
Representante Permanente Adjunto
de España ante la FAO
Embajada de España
Oficina de los Representantes Permanentes
Largo dei Lombardi, 21
00186 Roma
Phone: 0039 066878762 / 6869539
Fax: 0039 066873076
Email: lbertolopez@tiscali.it
alopezga@hotmail.com

SURINAME

Representative

Mr Gerald TJON A SAN
National Coordinator Animal Genetic
Resources
Beef Sector
Ministry of Agriculture, Animal
Husbandry and Fisheries
8 - 10 Letitia Vriesdelaan
Phone: 00597 402359
Fax: 00597 404407
Email: g_tjonasan@hotmail.com

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Representative

Ms Harriet F. REHN
Senior Administrative Officer
Ministry of Agriculture
The Animal and Food Division
SE-103 33 Stockholm
Phone: 0046 8405 3950
Fax: 0046 767760648
Email: harriet.falck-rehn@agriculture.ministry.se

Alternate(s)

Ms Eva-Marie STALHAMMAR
Senior Administrative Officer
The Swedish Board of Agriculture
SE-551 82 JÖNKÖPING
Phone: 0046 36155822
Fax: 0046 36308182
Email: eva-marie.stalhammar@jordbruksverket.se

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

Suppléant(s)

Mme Madame Hazar SASSI NEILI
Conseillère des Affaires Etrangères
Ambassade de Tunisie
Via Asmara, 7
Rome
Phone: 0039 068603060

UGANDA - OUGANDA

Representative

Mr Daniel K. N. SEMAMBO
Executive Director
National Animal Genetic Resources
Centre and Data Bank (NAGRC&DB)
P. O. Box 183
Entebbe
Phone: 00256 414320831/00256 772421469
Fax: 00256 701810035
Email: cattbrd@gmail.com
cattbrd@imul.com

UNITED KINGDOM
ROYAUME-UNI
REINO UNIDO

Representative

Ms Frances RADCLIFFE
 National Coordinator and
 Head of the TSE and Genetic Unit
 Department of Environment, Food and
 Rural Affairs
 Area 5A 9 Millbank,
 C/o Nobel House, 17 Smith Square
 London SW1P 3JR
 Phone: 00 442072386435
 Email: frances.radcliffe@defra.gsi.gov.uk

VIET NAM

Representative

Ms Thuy LE THI
 Director of Science and Technology Division
 of Livestock Institute under MURD
 National Institute of Animal Husbandry
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 2 Ngoc Ha, Ba Dinh
 Hanoi
 Phone: 0084 438389770
 Fax: 0084 438389775
 Email: trangnga671@yahoo.com

ZAMBIA - ZAMBIE

Representative

Mr Benson MWENYA
 Deputy Director
 Department of Livestock Development
 Ministry of Livestock and Fisheries
 Development
 P.O Box 50060 Mulungushi House
 Lusaka
 Phone: 00260 1 250274
 Fax: 00260 1 252608
 Email: bensonmwenya@hotmail.com

Alternate(s)

Ms Emma MALAWO
 Deputy Director of Policy and Planning
 Department
 Ministry of Livestock and Fisheries
 Development
 Mulungushi House
 P.O.Box 50060
 15100 Ridgeway
 Lusaka
 Phone: 003906 35006903
 Fax: 003906 97613035
 Email: zamrome@rdn.it

Mr Trevor SICHOMBO
 First Secretary
 Embassy of Zambia
 Via Ennio Quirino Visconti, 8
 00193 Rome
 Phone: 003906 35006903
 Fax: 003906 97613035
 Email: zamrome@rdn.it

Ms Kampamba MWANANSHIKU
 Chargé D'Affaires a.i.
 Embassy of the Republic of Zambia
 Via Ennio Quirino Visconti, 8
 00193 Rome
 Phone: 003906 35006903
 Fax: 003906 97613035
 Email: zamrome@rdn.it

ZIMBABWE

Representative

Mr Joseph L. N. SIKOSANA
 Director of Animal and Pastures
 Research Division
 Ministry of Agriculture, Mechanisation
 and Irrigation Development
 Department of Research and Specialist
 Services
 PO Box CY 594 Causeway
 Harare
 Phone: 00263 47045319
 Fax: 00263 4731133
 Email: jlms6@yahoo.com

**OBSERVERS FROM COUNTRIES NOT MEMBERS OF THE COMMISSION
OBSERVATEURS DE PAYS NE SIEGEANT PAS A LA COMMISSION
OBSERVADORES DE PAISES QUE NO SON MIEMBROS DE LA COMISION
НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ СТРАН, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧЛЕНАМИ КОМИССИИ**

MONTENEGRO - MONTÉNÉGRO

Ms Bozidarka MARKOVIC
Professor
Biotechnical Faculty
Mihaila Lalica 1
81000 Podgorica
Phone: 00382 20268 441
Fax: 382 20268432
Email: bmarkovic@t-com.me

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES
НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

**ARAB CENTRE FOR THE STUDIES OF
ARID ZONES AND DRY LANDS
CENTRE ARABE POUR L'ÉTUDE DES
ZONES ARIDES ET DES TERRES SÈCHES
CENTRO ÁRABE PARA EL ESTUDIO
DE LAS ZONAS Y TIERRAS ÁRIDAS**

Mr Abdulwali AL-AGHBARI
Director of Animal Wealth Department
Head of Animal Improvement and
Inventory of Animal Genetic
Resources Programs
P. O. Box 2440
Damascus
Syria
Phone: 0096 3115743087/5743039
Fax: 0096 31157443063
Email: al_aghbari_99@yahoo.com

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NON GUBERNAMENTALES
НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

BIOVERSITY INTERNATIONAL

Mr Adam DRUCKER
Senior (Ecological) Economist
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome
Italy
Phone: 0039 066118391
Email: a.drucker@cgiar.org